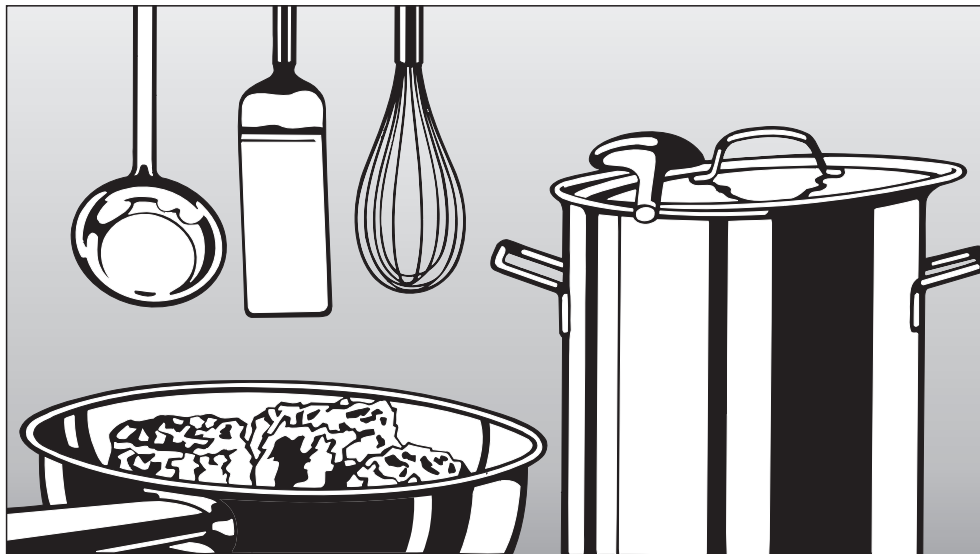


Miele

Инструкция по эксплуатации и монтажу



Стеклокерамическая панель конфорок

KM 530 / KM 537

KM 540 / KM 541 / KM 542 / KM 543

KM 544 / KM 545 / KM 547 / KM 548

KM 550 / KM 551 / KM 552 / KM 553

Перед установкой, подключением и вводом прибора в эксплуатацию **обязательно** прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу. Этим Вы защитите себя и сможете избежать повреждений Вашего прибора.



M.-Nr. 05 926 991

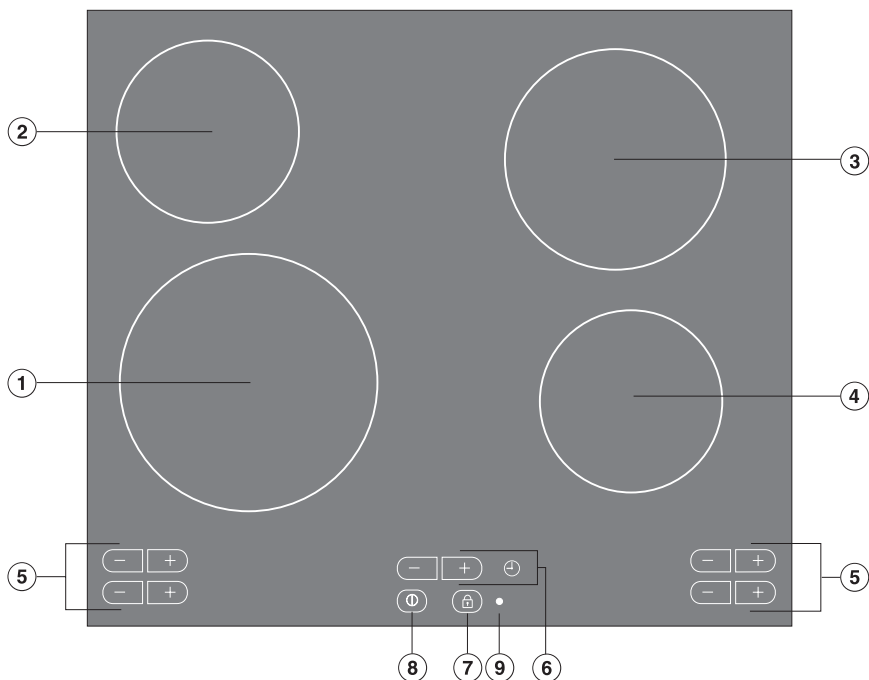
Содержание

Описание прибора	4
КМ 540	4
КМ 544	5
КМ 530 / КМ 545	6
КМ 541	7
КМ 542	8
КМ 548	9
КМ 543 / КМ 547	10
КМ 537 / КМ 550 / КМ 551 / КМ 552 / КМ 553	11
Управление конфорками и индикация	12
Управление таймером и индикация	12
Технические данные конфорок	13
Указания по безопасности и предупреждения	15
Активный вклад в защиту окружающей среды	21
Перед первым включением	22
Предварительные сведения	22
Первая чистка и первый нагрев	22
Автоматическая коррекция сенсорных клавиш	23
Эксплуатация	24
Сенсорные клавиши	24
Включение	24
Диапазоны регулировки мощности	25
Автоматика закипания	26
Включение второго нагревательного контура	27
Выключение и индикация остаточного тепла	28
Выбор кухонной посуды	29
Советы по экономии электроэнергии	29
Устройства безопасности	30
Блокировка	30
Общее понижение мощности	31
Защитное отключение	32
Защита от перегрева	33

Таймер	34
Принцип настройки	34
Установка кухонного будильника	34
Автоматическое выключение конфорки	35
Переход к другой функции	36
Показания таймера при запуске	36
Чистка и уход	37
Программирование	39
Что делать, если ...?	42
Сервисная служба, типовая табличка	44
Сертификат	44
Срок службы	44
Встраивание	45
Указания по встраиванию прибора	45
Варочные панели с рамкой / скошенным краем	49
Встраивание	56
Коробка выводов сетевого кабеля	60
Варочные панели в одной плоскости со столешницей	62
Указания по подключению прибора к электросети	66

Описание прибора

КМ 540



Конфорки:

①②③④ Одноконтурные конфорки

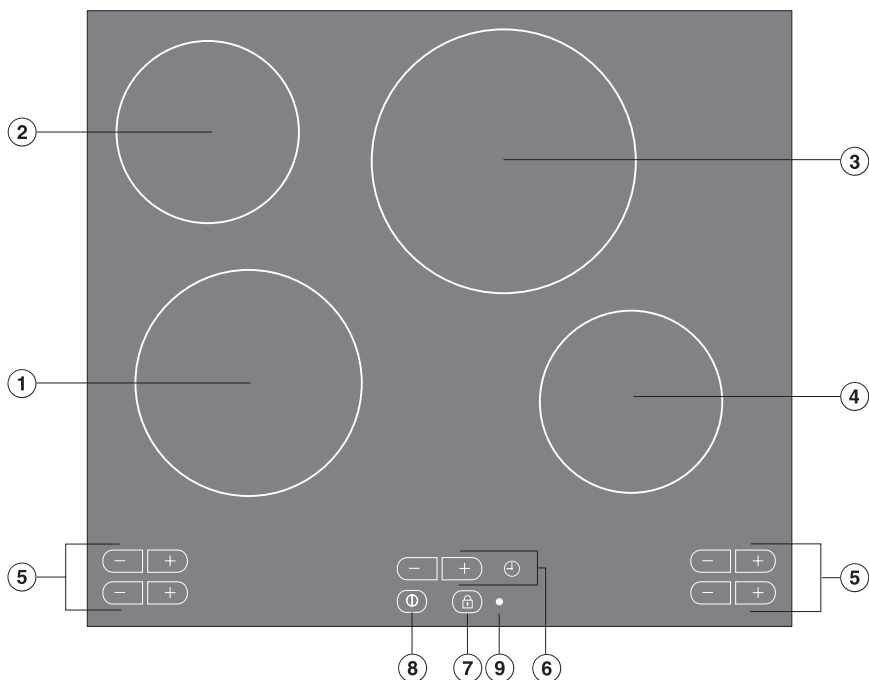
Индикатор:

⑨ блокировки

Сенсорные клавиши:

- ⑤ управления конфорками
- ⑥ таймера (см. главу "Управление таймером и индикация")
- ⑦ блокировки
- ⑧ Вкл/Выкл варочной панели

КМ 544



Конфорки:

①②③④ Одноконтурные конфорки

Индикатор:

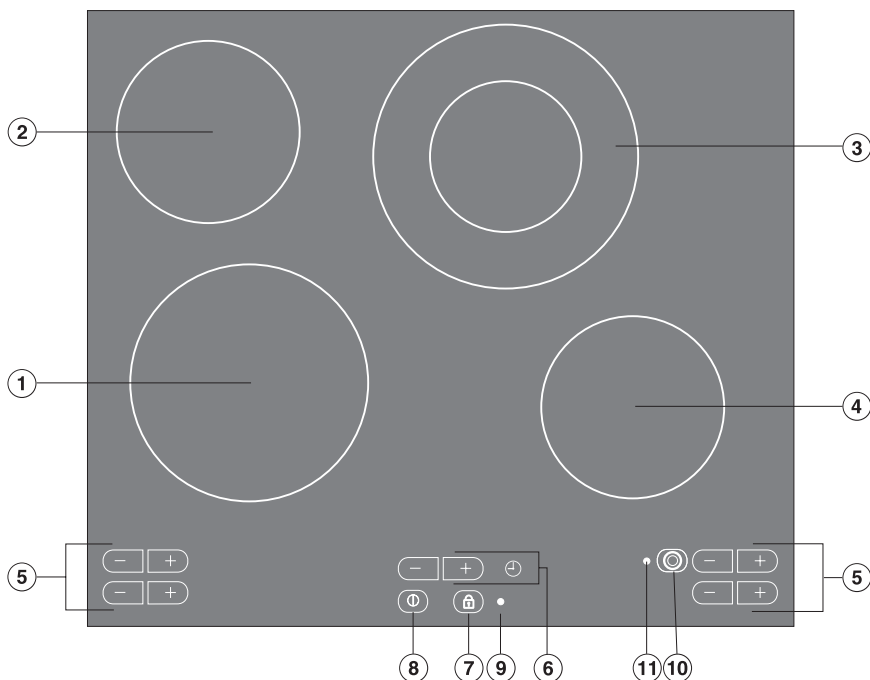
⑨ блокировки

Сенсорные клавиши:

- ⑤ управления конфорками
- ⑥ таймера (см. главу "Управление таймером и индикация")
- ⑦ блокировки
- ⑧ Вкл/Выкл варочной панели

Описание прибора

КМ 530 / КМ 545



Конфорки:

- ①②④ Одноконтурные конфорки
- Двухконтурная конфорка

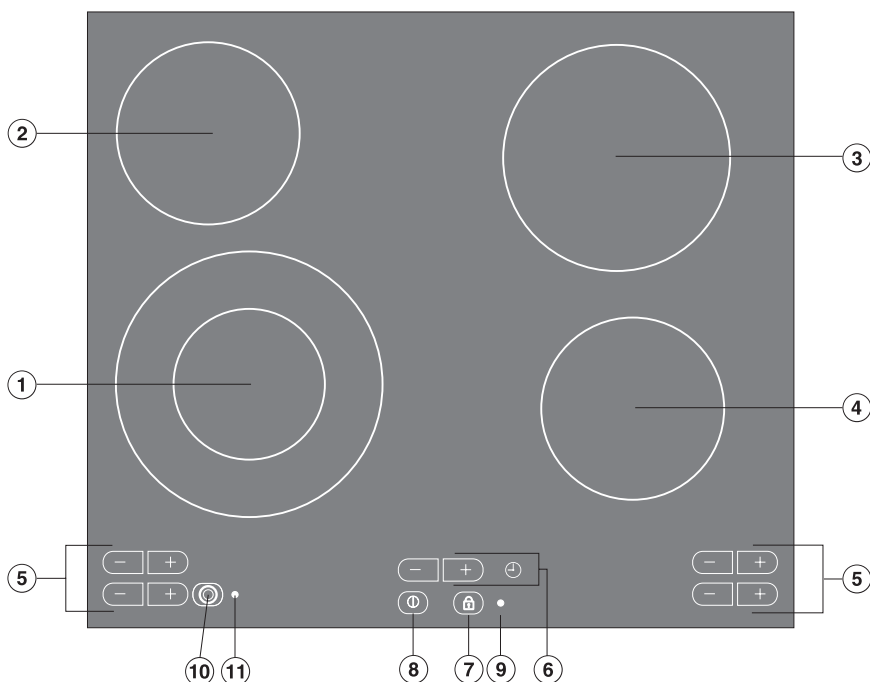
Сенсорные клавиши:

- ⑤ управления конфорками
- ⑥ таймера (см. главу "Управление таймером и индикация")
- ⑦ блокировки
- ⑧ Вкл/Выкл варочной панели
- ⑩ подключения второго контура нагрева

Индикаторы:

- ⑨ блокировки
- ⑪ подключения второго контура нагрева

КМ 541



Конфорки:

- ① Двухконтурная конфорка
- ②③④ Одноконтурные конфорки

Сенсорные клавиши:

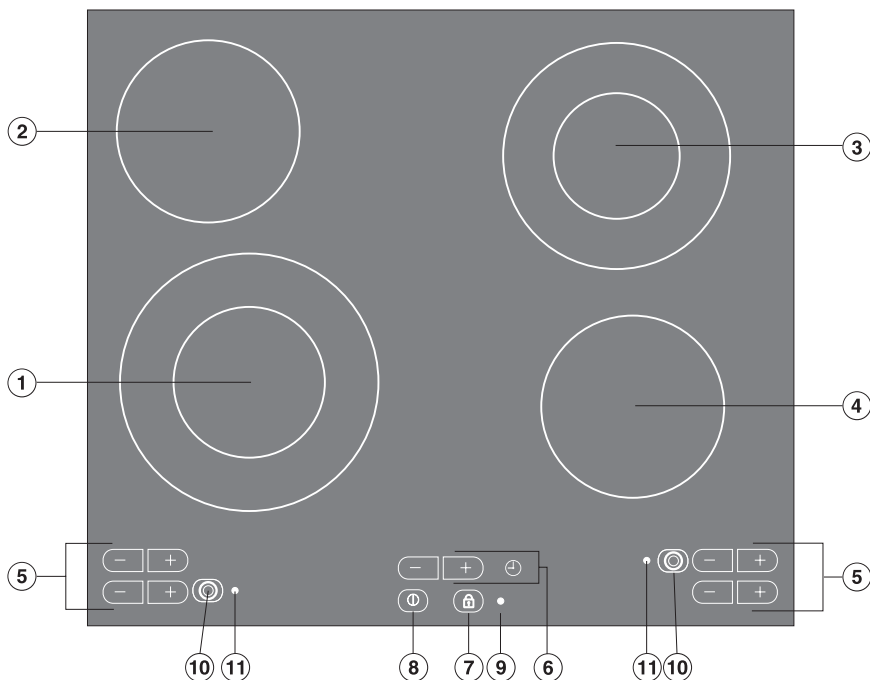
- ⑤ управления конфорками
- ⑥ таймера (см. главу "Управление таймером и индикация")
- ⑦ блокировки
- ⑧ Вкл/Выкл варочной панели
- ⑩ подключения второго контура нагрева

Индикаторы:

- ⑨ блокировки
- ⑪ подключения второго контура нагрева

Описание прибора

КМ 542



Конфорки:

- ① ③ Двухконтурные конфорки
- ② ④ Одноконтурные конфорки

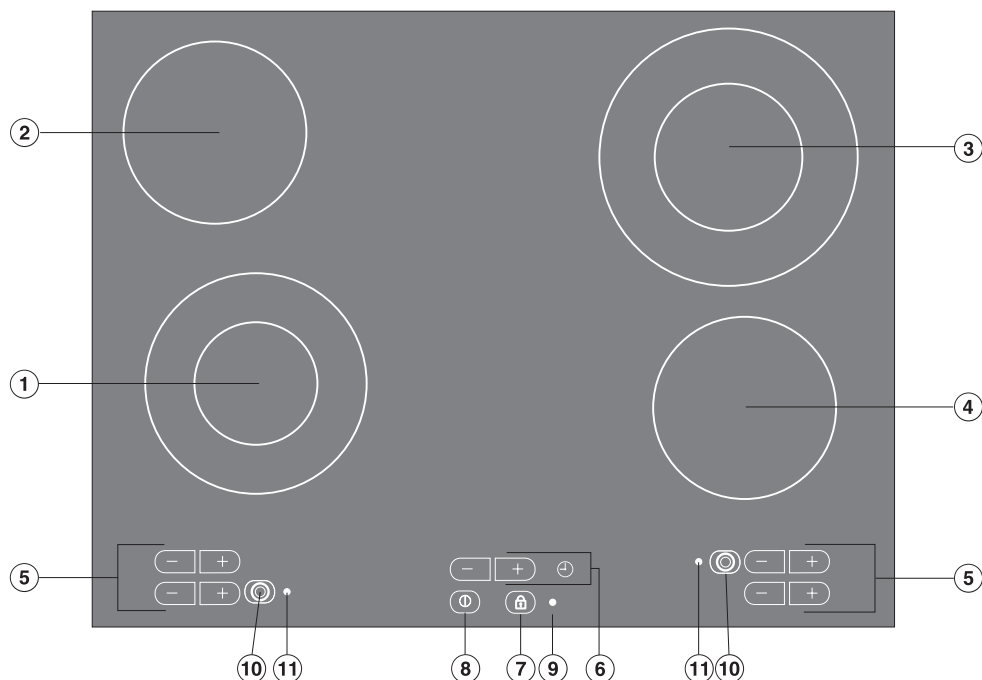
Сенсорные клавиши:

- ⑤ управления конфорками
- ⑥ таймера (см. главу "Управление таймером и индикация")
- ⑦ блокировки
- ⑧ Вкл/Выкл варочной панели
- ⑩ подключения второго контура нагрева

Индикаторы:

- ⑨ блокировки
- ⑪ подключения второго контура нагрева

КМ 548



Конфорки:

- ① ③ Двухконтурные конфорки
- ② ④ Одноконтурные конфорки

Сенсорные клавиши:

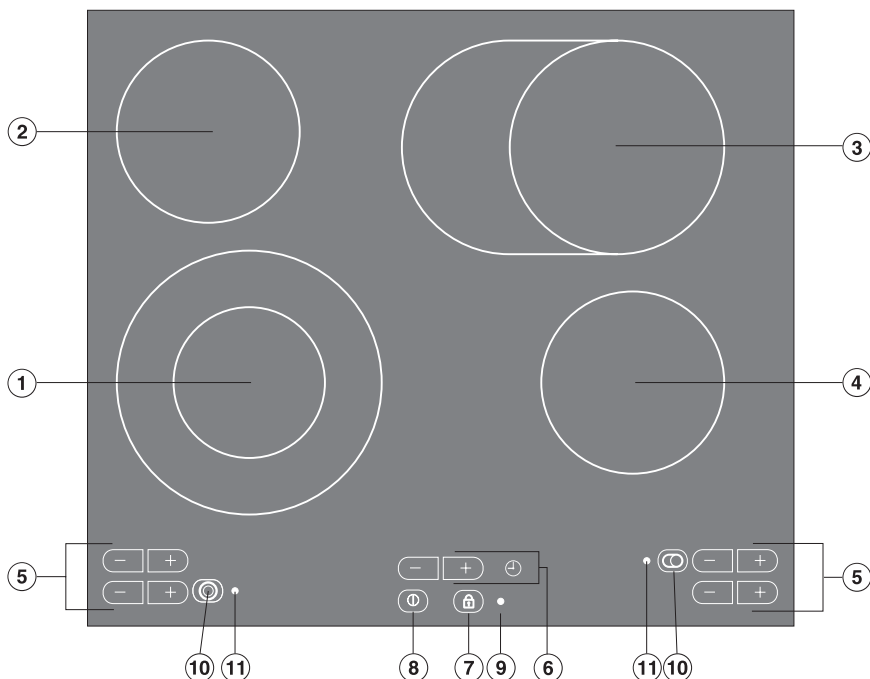
- ⑤ управления конфорками
- ⑥ таймера (см. главу "Управление таймером и индикация")
- ⑦ блокировки
- ⑧ Вкл/Выкл варочной панели
- ⑩ подключения второго контура нагрева

Индикаторы:

- ⑨ блокировки
- ⑪ подключения второго контура нагрева

Описание прибора

КМ 543 / КМ 547



Конфорки:

- ① Двухконтурная конфорка
- ②④ Одноконтурные конфорки
- ③ Жаровня

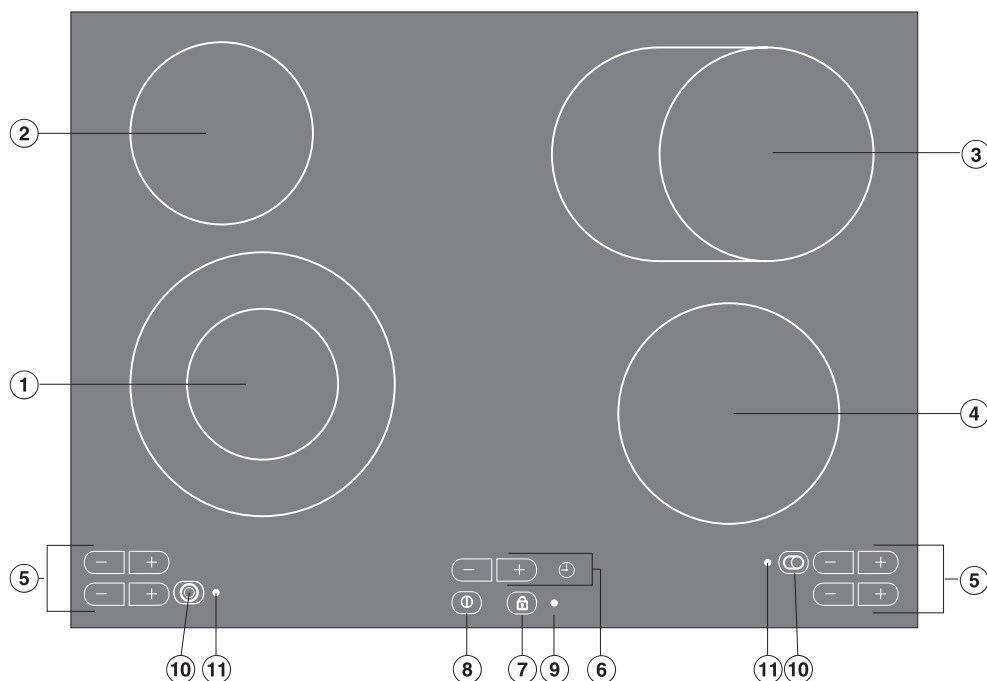
Индикаторы:

- ⑨ блокировки
- ⑪ подключения второго контура нагрева

Сенсорные клавиши:

- ⑤ управления конфорками
- ⑥ таймера (см. главу "Управление таймером и индикация")
- ⑦ блокировки
- ⑧ Вкл/Выкл варочной панели
- ⑩ подключения второго контура нагрева

KM 537 / KM 550 / KM 551 KM 552 / KM 553



Конфорки:

- ① Двухконтурная конфорка
- ②④ Одноконтурные конфорки
- ③ Жаровня

Индикаторы:

- ⑨ блокировки
- ⑪ подключения второго контура нагрева

Сенсорные клавиши:

- ⑤ управления конфорками
- ⑥ таймера (см. главу "Управление таймером и индикация")
- ⑦ блокировки
- ⑧ Вкл/Выкл варочной панели
- ⑩ подключения второго контура нагрева

Описание прибора

Управление конфорками и индикация



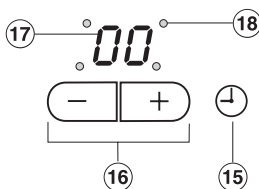
12 Индикация:

- 0* = Готовность конфорки к работе
- 1* до *9* = Уровень мощности (при включенной панели конфорок)
- 1* до *15* = Индикация неполадки (при выключенной панели конфорок, см. главу "Автоматическая коррекция сенсорных клавиш")
- ≡* = Остаточное тепло
- F* = Ошибка (см. главу "Защитное отключение")
- Я* = Автоматика закипания при увеличенном выборе уровней мощности
- PD* и т.д. = Программа (см. главу "Программирование")
- SD* и т.д. = Состояние (см. главу "Программирование")

13 Индикатор автоматике закипания или расширенного выбора уровней мощности (см. главу "Программирование"), например, передней левой конфорки

14 Сенсорные клавиши установки уровня мощности

Управление таймером и индикация




15 Сенсорная клавиша включения таймера, изменения функций таймера и выбора конфорки для автоматического выключения





16 Сенсорные клавиши установки времени

17 Индикация времени

18 Индикатор автоматического выключения, например, задней правой конфорки

Технические данные конфорок

Конфорка	KM 540		KM 544		KM 545	
	Ø в см	Мощность в Вт	Ø в см	Мощность в Вт	Ø в см	Мощность в Вт
	21,0	2200	18,0	1800	18,0	1800
	14,5	1100	14,5	1100	14,5	1100
	18,0	1800	21,0	2200	12,0 / 21,0	750 / 2200
	14,5	1100	14,5	1100	14,5	1100
		Общая: 6200		Общая: 6200		Общая: 6200

Конфорка	KM 541		KM 542		KM 548	
	Ø в см	Мощность в Вт	Ø в см	Мощность в Вт	Ø в см	Мощность в Вт
	12,0 / 21,0	750 / 2200	12,0 / 21,0	750 / 2200	10,0 / 18,0	600 / 1800
	14,5	1100	14,5	1100	14,5	1100
	18,0	1800	10,0 / 18,0	600 / 1800	12,0 / 21,0	750 / 2200
	14,5	1100	14,5	1100	14,5	1100
		Общая: 6200		Общая: 6200		Общая: 6200

Описание прибора

Конфорка	KM 543 / KM 547		KM 550 / KM 551 / KM 552 / KM 553	
	Ø в см	Мощность в Вт	Ø в см	Мощность в Вт
☐	12,0 / 21,0	750 / 2200	12,0 / 21,0	750 / 2200
◻	14,5	1100	14,5	1100
◻	17,0 / 17,0 x 26,5	1500 / 2400	17,0 / 17,0 x 26,5	1500 / 2400
◻	14,5	1100	18,0	1800
		Общая: 6800		Общая: 7500

Конфорка	KM 530		KM 537	
	Ø в см	Мощность в Вт	Ø в см	Мощность в Вт
☐	18,0*	1800	12,0 / 21,0	750 / 2200
◻	14,5	1100	14,5	1100
◻	12,0 / 21,0	750 / 2200	17,0 / 17,0 x 26,5	1500 / 2400
◻	14,5	1100	18,0*	1800
		Общая: 6200		Общая: 7500

* Данная конфорка оснащена двумя различными нагревательными элементами (HiLight и галоген). Это заметно по тому, что внешняя область нагретой поверхности (галогенный нагревательный элемент) после включения конфорки загорается быстрее и с большей мощностью, чем внутренняя область (нагревательный элемент HiLight).

Указания по безопасности и предупреждения

Техника безопасности

■ Монтаж и подключение прибора должен осуществлять только квалифицированный электрик. Поручите это специалисту, который хорошо знает и тщательно выполняет принятые в нашей стране инструкции предприятий электроснабжения и дополнения к этим инструкциям. Производитель не отвечает за повреждения прибора, причиной которых послужило неправильное подключение и встраивание.

■ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии со всеми предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение.

■ Не допускается подключение прибора к электросети через удлинитель. Удлинители не могут обеспечить необходимую безопасность прибора.

■ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора.

Прикасание к проводам, находящимся под напряжением, а также изменение электрического и механического устройства прибора может оказаться опасным для Вас и вызвать неисправность прибора.

■ Только для варочных панелей со скошенным краем (с отшлифованным стеклянным бортиком): В первые дни после монтажа возможно образование небольшого зазора между варочной панелью и столешницей, который уменьшится в процессе эксплуатации. Наличие этого зазора не оказывает отрицательного влияния на электрическую безопасность прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

Надлежащее использование

■ Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Этим Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

■ Используйте прибор во встроеном виде. Только в этом случае будет исключена возможность контакта с токопроводящими деталями.

■ Этот прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве, но не в промышленности.

■ Используйте прибор только для приготовления пищи. Применение его в других целях недопустимо и может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного управления или ненадлежащего использования прибора.

■ Не используйте прибор для обогрева помещений. От высокой температуры находящиеся рядом легковоспламеняющиеся предметы могут загореться. Кроме того, срок службы прибора сокращается.

■ При длительной, интенсивной эксплуатации прибора возможен нагрев панели управления. Это не свидетельствует о неисправности варочной панели.

Указания по безопасности и предупреждения

Если у Вас есть дети

Используйте электронную блокировку, чтобы дети не могли без Вашего присмотра включить прибор или изменить его установки.

К эксплуатации прибора должны допускаться только взрослые люди, хорошо знающие содержание данной инструкции. Дети не во всех случаях достаточно ясно осознают опасность, которая может возникнуть при обращении с прибором. Поэтому не оставляйте детей без присмотра, если они управляют прибором.

Дети более старшего возраста могут пользоваться прибором лишь в том случае, если они хорошо овладели информацией по пользованию прибором, могут управлять им с уверенностью и знают о возможных последствиях неправильной эксплуатации прибора.

Не позволяйте детям играть с прибором.

Во время работы прибор нагревается и остается горячим еще некоторое время после выключения. Не подпускайте детей близко к прибору, пока он не остынет настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

Не храните никакие предметы, которые могут представлять интерес для детей, в шкафах над или под прибором. Иначе у детей возникнет соблазн забраться на прибор. Опасность ожога!

Следите за тем, чтобы у детей не было возможности стянуть с панели конфорок горячие кастрюли и сковородки. Существует опасность ожогов и ошпаривания! Специальная защитная решетка, которая имеется в продаже в специализированных магазинах, позволяет предотвратить эту опасность.

Упаковочный материал (например, пленка, стиропор) может представлять опасность для детей. Опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее, как можно быстрее.

Указания по безопасности и предупреждения

Защита прибора от повреждений

Следите за тем, чтобы на стеклокерамическую поверхность прибора не падали какие-либо предметы или посуда. Падение даже небольших предметов (например, солонки) может вызвать появление трещин или сколов на стеклокерамической поверхности.

Не пользуйтесь кастрюлями или сковородами с неотшлифованным (например, из чугуна) или ребристым дном. Такое дно может поцарапать стеклокерамическую поверхность. Учтите, что песчинки также могут вызывать образование царапин.

Избегайте попадания на горячие конфорки сахара в твердом или жидком виде, пластмасс или алюминиевой фольги. Эти вещества плавятся, прилипают к поверхности и при остывании могут стать причиной появления трещин, сколов или других повреждений стеклокерамического покрытия. Если все же эти вещества случайно попадут на горячие конфорки, то следует сразу же выключить прибор и с помощью скребка для стеклокерамических поверхностей удалить загрязнения, пока они еще горячие.

Осторожно:

так как конфорки нагреты, существует опасность получения ожога!

В заключение произведите чистку конфорок в холодном состоянии.

Во избежания пригорания загрязнений удалайте их как можно быстрее и следите при установке на конфорки посуды, чтобы ее днище было чистым, сухим и не содержало жира.

Запрещается использование пароструйных очистителей. Пар может попасть на токопроводящие детали и вызвать короткое замыкание. Кроме того, давление пара может вызвать серьезное повреждение поверхности и элементов конструкции, за которое производитель не несет ответственность.

Не используйте посуду со слишком тонким дном и никогда не нагревайте пустую посуду, кроме случаев, когда производитель посуды разрешает такое применение. Несоблюдение этого указания может привести к повреждению панели конфорок.

Запрещается ставить горячие кастрюли и сковородки в области панели управления. Это может привести к повреждению находящейся внутри электроники.

Указания по безопасности и предупреждения

Защита от ожогов и ошпаривания

■ При эксплуатации прибор нагревается и остается горячим некоторое время после выключения. Только после того, как погаснет индикация остаточного тепла, пропадет опасность получения ожогов.

■ При работе у горячего прибора защищайте руки, используя теплоизолирующие перчатки, прихватки и т.п. Следите за тем, чтобы прихватки не были влажными, так как при этом повышается их теплопроводность, что может привести к ожогу.

■ Не разогревайте на конфорках закрытые, герметичные емкости, например, консервные банки. Из-за возникновения избыточного давления банки могут лопнуть, что создает опасность травм и обваривания!

■ Не допускается использование прибора для хранения каких-либо предметов. При случайном включении или от остаточного тепла лежащий на поверхности предмет - в зависимости от материала - может нагреться (опасность ожогов), расплавиться или загореться.

■ Запрещается накрывать прибор полотенцем или защитной пленкой для плит. При случайном включении прибора возникает опасность возгорания.

■ При приготовлении пищи на масле или горячем жире не оставляйте прибор без присмотра. Перегретый жир или масло могут вспыхнуть и даже вызвать загорание вытяжки. Опасность пожара!

■ В случае возгорания горячего жира или масла ни в коем случае не пытайтесь загасить огонь водой! Потушите огонь с помощью крышки посуды, влажного кухонного полотенца и т.п.

■ Не допускается фламбирование (поджигание блюд с использованием алкоголя) под кухонной вытяжкой. Пламя может вызвать возгорание вытяжки.

Указания по безопасности и предупреждения

При неисправности прибора

■ Если Вы обнаружили в приборе неисправность, то выключите сначала сам прибор, а затем предохранитель. Плавкие предохранители должны быть вывернуты полностью. Если монтаж и подключение прибора выполнены не стационарно, то необходимо также отсоединить кабель электропитания от сети. При этом тяните не за сетевой провод, а за вилку, если она имеется. Обратитесь в сервисную службу.

Проследите, чтобы до окончания ремонта прибор не подсоединялся к электросети.

■ Немедленно выключите прибор при обнаружении сколов или трещин на стеклокерамической поверхности и отсоедините его от сети, как описано ранее. В противном случае существует опасность поражения током!

■ Ремонтные работы должны производить только специалисты по электромонтажу. Неправильно выполненный ремонт прибора может стать причиной серьезной опасности для пользователя и выхода прибора из строя. Запрещается вскрывать корпус прибора.

■ Гарантийный ремонт прибора имеет право производить только авторизованная производителем сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

Меры защиты от прочих опасностей

■ При пользовании электророзеткой вблизи прибора следите за тем, чтобы кабели питания других электроприборов не касались горячего прибора. Изоляция проводов может быть повреждена. Опасность поражения током!

■ Пищу следует разогревать до полной готовности. В случае, если в пище имеются бактерии, они уничтожаются только под воздействием достаточно высоких температур в течение определенного времени.

■ Не пользуйтесь посудой из пластмассы или алюминиевой фольги. При высокой температуре такая посуда плавится. Кроме того, существует опасность возникновения пожара!

■ Не подпускайте домашних животных близко к прибору. В случае, если животное окажется на панели конфорок, оно может коснуться сенсорной клавиши и включить конфорку.

■ Если под прибором находится выдвижной ящик, то в нем не должны храниться аэрозоли, легковоспламеняемые жидкости и горючие материалы. Если в ящике имеются лотки для столовых приборов, то они должны быть изготовлены из жаростойких материалов.

Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Если Вы сами утилизируете упаковку, то узнайте адрес ближайшего пункта приема или переработки вторичного сырья в администрации Вашего населенного пункта.

Утилизация отслуживших приборов

Старые приборы содержат ценные материалы. Поэтому эти приборы можно сдать для дальнейшей переработки в близлежащий центр утилизации.

До момента отправления в утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Не используемый более прибор должен быть отключен от электросети, а все электропровода удалены, чтобы они не представляли опасности, например, для играющих детей.

Перед первым включением

Предварительные сведения

Ваш прибор оснащен функцией "Программирование". С помощью этой функции Вы можете задать настройки прибора в соответствии с Вашими индивидуальными предпочтениями (см. главу "Программирование").

Вклейте типовую табличку прибора (прилагается к комплекту документации) на специально предусмотренное для этого место в главе "Типовая табличка".

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора.

Первая чистка и первый нагрев

Перед первым включением следует протереть прибор влажной салфеткой, затем вытереть насухо.

Для чистки стеклокерамических поверхностей не пользуйтесь моющими средствами, так как они оставляют стойкие голубоватые пятна.

Детали из металла покрыты слоем защитного вещества, поэтому при первом нагреве появляется запах. Образование запаха и возможное появление пара, которые вскоре прекратятся, не свидетельствует о неисправности прибора или неправильном подключении.

Автоматическая коррекция сенсорных клавиш

Для того, чтобы обеспечивалась безупречная работа сенсорных клавиш, происходит коррекция соответствующих сенсоров:

- после подключения прибора к электросети и после каждого прерывания подачи электропитания, например, при нарушении электропитания, сенсоры настраиваются заново.
- в процессе эксплуатации, в соответствии с изменяющимися окружающими условиями, выполняется постоянная коррекция сенсоров.

Если чувствительность сенсорных клавиш чрезмерна или недостаточна, а также если при выключенной варочной панели горят индикаторная лампочка блокировки и цифры на дисплее конфорки, значит автоматическая коррекция сенсорных клавиш не происходит.

В этом случае Вы можете вызвать такую коррекцию вручную.

Действуйте следующим образом:

- Прежде всего проследите за тем, чтобы на варочную панель не падал прямой свет (солнечный или искусственный). Кроме того, вокруг варочной панели не должно быть слишком темно, а условия освещения не должны постоянно меняться.
- Проследите за тем, чтобы вся варочная панель и сенсорные клавиши не были чем-либо накрыты. Снимите с панели всю посуду и очистите ее от возможно имеющихся остатков пищи.
- Отсоедините варочную панель от сети электропитания примерно на 1 минуту.

Как только электропитание прибора будет восстановлено, его электроника заново установит оптимальную чувствительность сенсорных клавиш.

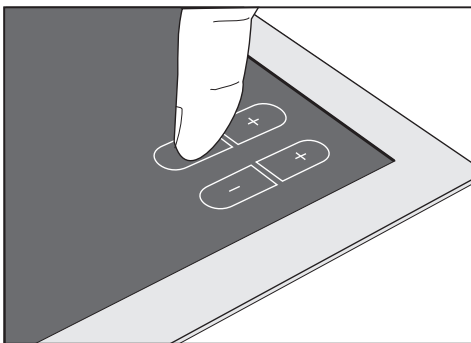
Если таким образом не удастся устранить неполадку, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

Эксплуатация

Сенсорные клавиши

Панель управления Вашей стеклокерамической варочной панели оснащена электронными сенсорными клавишами, которые реагируют на касание их пальцами.

Управление конфорками производится касанием пальцем соответствующих сенсорных клавиш. Каждое срабатывание сенсорной клавиши подтверждается звуковым сигналом.



Следите за тем, чтобы касаться центра нужной сенсорной клавиши, держа палец в вертикальном положении. На панели управления не должно быть загрязнений и посторонних предметов. В противном случае сенсорные клавиши не будут реагировать на касание пальцем или может произойти непредусмотренный процесс, например, автоматическое выключение варочной панели (см. главу "Защитное отключение").

Ни в коем случае не ставьте горячую кухонную посуду на панель управления. Расположенная под панелью управления электроника может выйти из строя.

Включение

Включите сначала варочную панель, а затем нужную конфорку.

Так включается варочная панель:

- Коснитесь сенсорной клавиши Вкл/Выкл ①.

На индикаторах всех конфорок появится **0**. Если не происходит дальнейшая настройка, то через несколько секунд варочная панель автоматически выключается в целях безопасности.

Так включается конфорка:

- Касанием сенсорной клавиши **-** или **+** выберите нужный уровень мощности от **1** до **9**.

Если Вы при этом начинаете с касания **-**, то Вы выбираете режим приготовления **с** автоматикой закипания (см. главу "Автоматика закипания"). Если Вы начинаете с касания **+**, то Вы выбираете приготовление **без** автоматикой закипания.

Если Вы хотели бы включить **другую** конфорку, у которой уже погас **0**, то коснитесь один раз кратко **-** или **+**. Загорится символ **0**, и Вы сможете выбрать уровень мощности (с автоматикой закипания или без нее).

Диапазоны регулировки мощности

Процесс	Диапазон регулировки*	
	заводская установка (9 уровней мощности)	увеличенный выбор** (17 уровней мощности)
Растапливание масла, шоколада и т.п. Растворение желатина Приготовление йогурта	1 - 2	1 - 2.
Приготовление соусов только из яичного желтка и масла Разогрев небольшого количества жидкости Поддержание в теплом виде легко пригорающих блюд Замачивание риса	1 - 3	1 - 3.
Разогрев жидких и полутвердых блюд Приготовление кремов и соусов, например, винного крема или белого соуса по-голландски Приготовление каши на молоке Приготовление омлета и глазуньи без корочки Тушение фруктов	2 - 4	2 - 4.
Размораживание глубокозамороженных продуктов Тушение овощей, рыбы Замачивание вермишели, бобовых Замачивание зерна	3 - 5	3 - 5.
Предварительная и основная варка больших порций продуктов	5	5.
Щадящая жарка (не в разогретом жире) мяса, шницеля, сарделек, глазуньи и т.п.	6 - 7	6 - 7.
Выпечка картофельного пудинга, пончиков, оладьев и т.п.	7 - 8	7 - 8.
Кипячение большого количества жидкости Предварительная варка	8 - 9	8. - 9

* В таблице приведены ориентировочные данные, рассчитанные на обычные порции для 4 человек. При использовании высоких кастрюль, при варке без крышки больших порций продуктов устанавливается более высокий уровень мощности. Для приготовления меньшего количества продуктов выбирается более низкий уровень мощности.

** Если Вы хотели бы настраивать уровень мощности более точно, то Вы можете увеличить количество уровней (см. главу "Программирование"). Промежуточные уровни мощности отмечены горячей точкой рядом с цифрой.

Эксплуатация

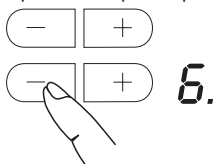
Автоматика закипания

При активизации автоматика закипания конфорка нагревается автоматически на самом высоком уровне мощности (форсированный нагрев), после чего мощность снижается до заданного Вами уровня. Длительность форсированного нагрева зависит от выбранного Вами уровня мощности для основного приготовления (см. таблицу).

При высоких уровнях мощности для основной варки необходимо относительно короткое время форсированного нагрева, так как такая установка мощности, как правило, используется для нагрева пустой посуды перед обжариванием продуктов.

Активизирование автоматика закипания:

- Пока на индикаторе конфорки горит **Д**, прикасайтесь до сенсорной клавиши - до тех пор, пока не появится нужный уровень мощности для основной варки, например, **Б**.



Во время форсированного нагрева справа от значения уровня мощности для основной варки горит индикатор в виде точки. По завершении нагрева он погаснет.

Во время форсированного нагрева уровень мощности для основной варки можно уменьшить или увеличить с помощью - или +. Время форсирован-

ного нагрева соответственно также изменится.

При **увеличенном** выборе уровней мощности (см. главу "Программирование") до завершения форсированного нагрева мигает символ **Я** попеременно со значением мощности для основной варки.


Уровень мощности для основной варки*	Время форсированного нагрева в минутах и секундах (прим.)
1	1 : 20
1.	2 : 00
2	2 : 45
2.	3 : 25
3	4 : 05
3.	4 : 45
4	5 : 30
4.	6 : 10
5	6 : 50
5.	7 : 10
6	1 : 20
6.	2 : 00
7	2 : 45
7.	2 : 45
8	2 : 45
8.	2 : 45
9	-

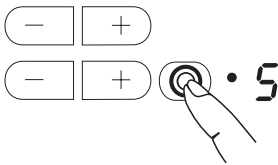
* Уровни мощности для основной варки, отмеченные точкой, имеют-ся только при увеличенном количестве уровней мощности (см. главу "Программирование").



Включение второго нагревательного контура

При использовании посуды большого размера можно включить второй нагревательный контур двухконтурной конфорки или жаровни.



Действуйте следующим образом:

- Включите конфорку касанием - или + и выберите уровень мощности.
- Затем коснитесь сенсорной клавиши для включения второго нагревательного контура .



Если на индикаторе конфорки горит , то Вы можете сначала коснуться сенсорной клавиши , а затем выбрать уровень мощности.

При включении второго нагревательного контура загорается соответствующий индикатор.


Вы отключаете второй нагревательный контур, снова прикоснувшись к сенсорной клавише  или вернув индикацию конфорки на .

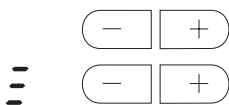
Эксплуатация

Выключение и индикация остаточного тепла


Так выключается конфорка:

- Коснитесь **одновременно** сенсорных клавиш - и + соответствующей конфорки.

На индикаторе конфорки загорится на несколько секунд . Если конфорка еще горячая, после этого загорится индикатор остаточного тепла.



Так выключается варочная панель:

- Коснитесь сенсорной клавиши Вкл/Выкл .

При этом выключатся все конфорки. На индикаторах еще горячих конфорок загорятся символы остаточного тепла.

Штрихи индикации остаточного тепла будут гаснуть один за другим по мере остывания конфорок. Последний штрих погаснет только к тому моменту, когда прикосновение к конфоркам будет безопасным.

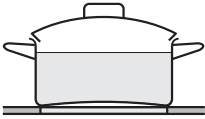
Пока высвечивается индикация остаточного тепла, нельзя касаться соответствующей конфорки и класть на нее предметы, неустойчивые к нагреву. Существует опасность ожога или возгорания!

После нарушения электроснабжения индикация остаточного тепла будет представлена в виде мигающих штрихов.

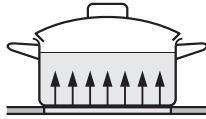
Пожалуйста, имейте в виду, что при индикации неполадки символ остаточного тепла не высвечивается, даже если какая-либо из конфорок остается горячей.

Выбор кухонной посуды

- Используйте кастрюли и сковородки только с ровным дном, которое в холодном состоянии слегка вогнуто вовнутрь, а в горячем состоянии плотно прилегает к плоскости конфорки.
- Неровное дно посуды увеличивает время приготовления пищи.



холодное

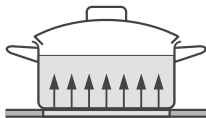


горячее

- Следите за тем, чтобы дно кастрюль и сковородок соответствовало по диаметру размерам конфорок или было чуть больше. Иначе часть жара будет излучаться впустую. Пожалуйста, учтите, что для сковородок и кастрюль часто указывается максимальный, т.е. верхний, диаметр. Однако важное значение имеет диаметр дна (как правило, меньший).



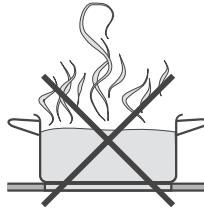
слишком мал



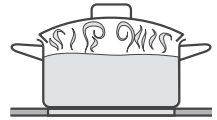
подходящий

Советы по экономии электроэнергии

- По возможности готовьте пищу только в закрытых кастрюлях и сковородках. Это предотвращает излишнюю потерю жара.



открыто



закрыто

- При длительном приготовлении выключайте конфорку примерно за 5 - 10 минут до окончания процесса. При этом будет использовано оставшееся тепло конфорки.

Устройства безопасности

Блокировка

Для предотвращения несанкционированного включения варочной панели или отдельных конфорок, а также случайного изменения установок, прибор оснащен устройством электронной блокировки.


Блокировку можно активизировать как у выключенной варочной панели, так и в процессе эксплуатации.

Если активизировать блокировку у **выключенной варочной панели**, то включить панель будет невозможно (до выключения блокировки).

Если блокировка будет активизирована **в процессе эксплуатации**, то прибором можно будет управлять лишь **с ограничениями**:


- уровни мощности конфорок и установку таймера изменить невозможно;
- конфорки и всю варочную панель можно только выключить, после чего, однако, уже нельзя включить снова.

Включение блокировки:


- Коснитесь и держите палец на сенсорной клавише электронной блокировки  до тех пор, пока не загорится соответствующая контрольная лампочка.

Через некоторое время контрольная лампочка погаснет.

Она снова загорится, сигнализируя о включенной блокировке, если Вы

- коснетесь сенсорной клавиши .
- попытаетесь выполнить какую-либо установку.

Выключение блокировки:

- Коснитесь и держите палец на сенсорной клавише  до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.

Вы можете заменить установку блокировки с одним нажатием на установку с тремя нажатиями (см. главу "Программирование" Р4), чтобы усложнить управление прибором, например, если в доме есть дети.



Обратите внимание, что при сбое в электроснабжении также отключается и функция электронной блокировки.

Общее понижение мощности

Ваш прибор оснащен функцией, при активизировании которой уменьшается мощность всех включенных конфорок. Таким образом, Вы сможете некоторое время не контролировать процесс приготовления пищи, не опасаясь ее перекипания.

Если Вы хотели бы пользоваться этой функцией, Вам необходимо сначала один раз изменить заводскую настройку прибора (см. главу "Программирование").

Включение функции:


- Коснитесь и держите палец на сенсорной клавише  до тех пор, пока не послышатся два сигнала. Проследите, чтобы не касаться клавиши  слишком долго, так как иначе будет активизирована функция блокировки.

Контрольная лампочка блокировки начинает мигать. Мощность включенных конфорок уменьшается до уровня 1, и на соответствующих индикаторах конфорок появляется 1.

Если для какой-либо конфорки запрограммировано автоматическое отключение, то при включении функции общего понижения мощности отсчет времени будет прерван. При отключении функции отсчет времени будет продолжен.

При активизации функции понижения мощности таймер работает без перерывов.

Выключение функции:

- Коснитесь и держите палец на сенсорной клавише  до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.

Конфорки продолжают нагреваться в соответствии с последней установкой уровня мощности.

Устройства безопасности

Защитное отключение

При слишком продолжительной эксплуатации

Ваша варочная панель оснащена функцией защитного отключения, необходимой в том случае, если после эксплуатации панель не будет выключена.

Если какая-либо конфорка включена и нагревается необычно долгое время (см. таблицу) без изменения уровня мощности, то происходит ее автоматическое отключение и загорается индикация соответствующего символа остаточного тепла.

Уровень мощности*	Максимальная продолжительность эксплуатации в часах
1 / 1.	10
2 / 2.	5
3 / 3.	5
4 / 4.	4
5 / 5.	3
6 / 6.	2
7 / 7.	2
8 / 8.	2
9	1

* Уровни мощности, отмеченные точкой, имеются только при увеличенном количестве уровней мощности (см. главу "Программирование").

- Если Вы снова захотите пользоваться конфоркой, включите ее обычным образом.

При перекрытии сенсорных клавиш

Ваша варочная панель отключится автоматически, если одна или несколько сенсорных клавиш будут перекрыты чем-либо более 10 секунд, например, пальцем, выкипевшей пищей или каким-либо предметом. Одновременно каждые 30 секунд (максимум 10 минут) будет раздаваться звуковой сигнал, а на индикаторе перекрытой сенсорной клавиши будет мигать F:



- Очистите панель управления или удалите мешающие предметы. После этого сигнал пропадет, и погаснет индикация F.
- Снова включите варочную панель с помощью сенсорной клавиши ВКЛ / ВЫКЛ ①. После этого варочной панелью можно пользоваться, как обычно.

Защита от перегрева

Каждая конфорка оснащена устройством защиты от перегрева (внутренним температурным ограничителем). Устройство автоматически отключает нагрев конфорки, если стеклокерамическое покрытие начинает перегреваться. Как только стеклокерамическое покрытие охладится, нагрев опять автоматически включится.

К срабатыванию защиты от перегрева могут привести следующие условия:

- включена конфорка без посуды.
- нагревается пустая посуда.
- днище посуды неровно лежит на поверхности конфорки.
- кухонная посуда плохо проводит тепло.

Вы узнаете о срабатывании защиты от перегрева по тому, что даже при максимальной установке мощности конфорки нагрев будет включаться и выключаться.

Таймер

Варочная панель оснащена таймером, который может служить в качестве кухонного будильника или для автоматического выключения любой отдельной конфороки. Обе функции могут использоваться одновременно.

Принцип настройки

Включение	касание клавиши ⊕
Установка	с помощью - от 99 до 00 минут с помощью + от 00 до 99 минут
Переход к другой функции	Касание клавиши ⊕
Перевод назад на 00	Одновременное касание - и +

Установка кухонного будильника

Использование кухонного будильника возможно как при включенной, так и при выключенной варочной панели.

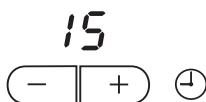
Так выполняется установка:

- Коснитесь сенсорной клавиши ⊕.

На индикаторе времени появится 00.

- Прикасайтесь к сенсорной клавише - или + до тех пор, пока не появится индикация нужного времени, например, 15 минут.

Отсчет установленного времени происходит по минутам. Вы можете увидеть оставшееся время на индикаторе и в любой момент изменить его с помощью - или +.



По истечении установленного времени на индикаторе времени появится 00, и одновременно в течение нескольких секунд будет звучать сигнал. Затем звучание сигнала прекратится, и символ 00 погаснет. Если Вы хотите прервать звучание сигнала преждевременно, коснитесь сенсорной клавиши ⊕.

Автоматическое выключение конфорки

Использование автоматического выключения конфорки возможно только в том случае, если у данной конфорки установлен уровень мощности.

Действуйте следующим образом:

- Установите как обычно уровень мощности соответствующей конфорки, например, задней правой.

- Коснитесь сенсорной клавиши ⊕.

На индикаторе времени появится 00.

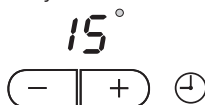
- Снова коснитесь сенсорной клавиши ⊕.

На индикаторе времени загорится контрольная лампочка.

- Если включено несколько конфорок, касайтесь сенсорной клавиши ⊕ до тех пор, пока не загорится контрольная лампочка нужной конфорки, например, задней правой.

При каждом касании сенсорной клавиши ⊕ поочередно загораются контрольные лампочки по часовой стрелке, начиная с передней левой и заканчивая передней правой, однако это относится только к включенным конфоркам.

- Затем прикоснитесь к сенсорной клавише - или + и держите ее нажатой до тех пор, пока не появится индикация нужного времени, например, 15 минут.



Отсчет установленного времени происходит по минутам. Вы можете увидеть оставшееся время на индикаторе и в любой момент изменить его с помощью - или +. Вы также можете в любой момент изменить уровень мощности конфорки.

По истечении установленного времени конфорка автоматически выключится. На индикаторе конфорки появится 0, а на индикаторе времени 00. Одновременно в течение нескольких секунд будет звучать сигнал. Затем звучание сигнала прекратится, и символ 00 погаснет. Если Вы хотите прервать звучание сигнала раньше, коснитесь сенсорной клавиши ⊕.

Таймер

Переход к другой функции

Если одна функция таймера уже использовалась, а Вы хотели бы использовать другую его функцию, Вам необходимо сначала коснуться сенсорной клавиши ⊕. Индикация времени погаснет.

Затем действуйте так, как описано выше.

Если Вы хотели бы проверить оставшееся время в той функции таймера, индикация которой больше не высвечивается, коснитесь один раз сенсорной клавиши ⊕.

Показания таймера при запуске

В соответствии с заводской установкой при Вашем касании сенсорных клавиш + или - таймер начинает работу с индикацией 00.

Вы можете изменить настройку таким образом, чтобы таймер начинал работу с последней установкой времени (см. главу "Программирование, P4. ").

Пример:

Вы установили программу 4., состояние S1, при последнем использовании таймера устанавливалось время 5 минут. При включении таймера на индикаторе высвечивается 00; если затем Вы коснетесь сенсорной клавиши + или -, то на индикаторе высветится 05.

Несмотря на измененную установку, Вы можете как обычно установить любое время работы таймера.

Не допускается использовать для ухода за варочной панелью паро-струйные очистители. Во-первых, пар может проникнуть к токопроводящим деталям и вызвать короткое замыкание. Во-вторых, давление пара может привести к долговременной деформации поверхности и деталей варочной панели, за которую производитель не несет ответственности.

Запрещается использование острых предметов во избежание повреждения уплотнительной прокладки между стеклом и рамой, а также между рамой и столешницей.

Запрещается использование абразивных или агрессивных чистящих средств, например, спреев для гриля и духовок, средств для удаления пятен и ржавчины, средств, содержащих песок или пемзу, или губок с царапающей поверхностью.

Не используйте моющие средства для чистки стеклокерамики, так как от них на стекле могут оставаться голубоватые пятна.

При использовании специальных чистящих средств для стеклокерамики следуйте указаниям производителя.

Все остатки специального чистящего средства для стеклокерамики следует тщательно удалять с конфорок с помощью влажной салфетки, так как в противном случае при последующем включении конфорок эти средства могут разъесть поверхность.

Чтобы избежать пригорания остатков пищи, удаляйте загрязнения как можно быстрее, а при использовании кухонной посуды проконтролируйте, чтобы днище посуды было чистым, нежирным и сухим.

После каждой влажной чистки протирайте прибор насухо. Этим Вы избежите появления на поверхности известкового налета.

Чистка и уход

Регулярно очищайте варочную панель, лучше всего, после каждого использования. Перед чисткой дайте варочной панели остыть.

Удалите все грубые загрязнения влажной салфеткой, прочно въевшиеся загрязнения соскоблите скребком для стекла.

Затем почистите панель, используя несколько капель специального средства для чистки стеклокерамических панелей, и вытрите бумажным полотенцем или чистой салфеткой. Так Вы сможете удалить известковый налет от выкипевшей воды или пятна с металлическим отливом (алюминиевый налет).

В заключение протрите варочную панель влажной тряпочкой и вытрите ее чистой салфеткой насухо.


При необходимости Вы можете использовать специальное средство с добавками, создающими водо- и грязеотталкивающую пленку.

Если на горячую варочную панель попали **сахар, пластмасса и алюминиевая фольга**, то необходимо выключить соответствующую конфорку. Затем **немедленно** соскребите эти вещества скребком для стекла с конфорки, пока она горячая. Осторожно: опасность ожога! Затем произведите чистку конфорки в холодном состоянии, как описано ранее.

У приборов с **алюминиевой рамой** (см. типовую табличку) рама подвержена образованию царапин, чувствительна к контакту с щелочами и кислотами. Поэтому ее необходимо чистить как можно бережнее. Запрещается использование средств для чистки нержавеющей стали или средств для удаления известкового налета. Кроме этого, старайтесь немедленно вытирать загрязнения, т.к. их длительное воздействие может привести к повреждению алюминиевой поверхности. При интенсивном уходе с применением средств для чистки стеклокерамики рама может со временем стать блестящей.

Вы можете выполнить перепрограммирование Вашего прибора (см. таблицу).


Действуйте следующим образом:

- При выключенной варочной панели коснитесь **одновременно** сенсорной клавиши Вкл / Выкл панели ① и клавиши блокировки , держа их нажатыми до тех пор, пока не начнет мигать контрольная лампочка блокировки.

На индикаторе конфорки появятся буквы **P** (программа) и **S** (состояние) вместе с цифрой. Они показывают установку, которая существует в данный момент.

- Касанием сенсорных клавиш **+** или **- передней левой** конфорки установите сначала нужную **программу**, а затем касанием клавиш **+** или **- передней правой** конфорки установите нужное **состояние** (см. таблицу). Таким образом Вы можете изменить одну за другой несколько программ.



Чтобы **сохранить** новые установки, коснитесь и держите нажатой сенсорную клавишу Вкл / Выкл ① варочной панели до тех пор, пока не погаснут индикаторы.

Если Вы **не хотите сохранять** изменения установок, коснитесь и держите нажатой сенсорную клавишу блокировки  до тех пор, пока не погаснут индикаторы.

Если Вы пользуетесь функцией программирования в то время, пока горят индикаторы остаточного тепла, то эти индикаторы будут мигать до 45 минут после Вашего выхода из режима программирования.

Тем не менее прибором можно пользоваться как обычно.

Программирование

Программа*	Состояние**	Установка
P 0 Демо-режим и заводская установка	S 0	Демо-режим включен
	S 1	Демо-режим выключен
	S 9	Восстановление заводской установки
P 1 Подтверждающий сигнал при касании сенсорных клавиш	S 0	выкл.
	S 1	вкл.
P 3 Сигнал таймера	S 0	выкл.
	S 1	Длительность сигнала 10 секунд
	S 2	Длительность сигнала 4 минуты
P 4 Блокировка	S 0	Включение блокировки касанием одной клавиши 
	S 1	Включение блокировки касанием  и + обеих правых конфорок
P 5 Общее понижение мощности	S 0	выкл.
	S 1	вкл.
P 0. Уровень мощности при включении конфорки	S 0	0
	S 1	5 (может быть выбран только при включенной автоматике закипания)
P 2. Автоматика закипания	S 0	выкл.
	S 1	Активизация с помощью установки уровня мощности через -
	S 2	Активизация с помощью установки уровня мощности через +
	S 3	Активизация при каждом включении

* Неуказанные программы не обладают какой-либо функцией.

** Состояние, являющееся заводской установкой, выделено жирным шрифтом.

Программа*	Состояние**	Установка
P 3. Индикация остаточного тепла	S 0	<i>H</i> в качестве индикатора остаточного тепла
	S 1	<i>E</i> в качестве индикатора остаточного тепла
P 4. Показания таймера при запуске	S 0	00
	S 1	Последняя установка времени (см. главу "Показания таймера при запуске")
P 5. Функции таймера	S 0	Только функция кухонного будильника
	S 1	Только функция выключения конфорки
	S 2	Функция кухонного будильника и выключения конфорки
P 6. Количество уровней мощности	S 0	9 уровней мощности (1, 2, 3 ... до 9)
	S 1	17 уровня мощности (1, 1., 2, 2., 3 ... до 9) Вследствие этого: Индикация форсированного нагрева миганием уровня мощности для основной варки попеременно с <i>H</i>

* Неуказанные программы не обладают какой-либо функцией.

** Состояние, являющееся заводской установкой, выделено жирным шрифтом.

Что делать, если ...?

Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты по электромонтажу. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Что делать, если ...

... варочная панель или конфорки не включаются?

Проверьте,

- не включена ли электронная блокировка.
Выключите ее (см. главы "Блокировка" и "Программирование").
- не сработал ли предохранитель на распределительном щитке.

Если вышеуказанные факторы не являются причиной проблемы, отключите прибор примерно на 1 минуту от электросети. Для этого

- выключите соответствующий предохранитель или полностью выверните предохранитель с плавкими вставками или
- выключите УЗО (защитное устройство от перепадов напряжения).

Если после повторного включения / ввертывания предохранителя или включения УЗО неисправность не удастся устранить, то обратитесь к специалисту-электрику или в сервисную службу.

... варочную панель можно включить и выполнить установки, однако конфорки не нагреваются?

Проверьте, не находится ли прибор в демо-режиме (см. главу "Программирование").

... прибор отключается во время работы и на индикаторе по крайней мере одной конфорки появляется индикация остаточного тепла или мигающий символ F и раздается акустический сигнал?

Вероятно, работа одной из конфорок была слишком продолжительной или перекрыты какие-либо сенсорные клавиши (см. главу "Защитное отключение").

... нагрев конфорки при максимально возможном уровне мощности то включается, то отключается?

Сработало устройство защиты от перегрева (см. главу "Защита от перегрева").

... при включенной автоматике закипания пища, находящаяся в посуде, не доводится до кипения?

Это может происходить в случае, если

- готовится большая порция продуктов.
- кухонная посуда плохо проводит тепло.

Выбирайте более высокий уровень мощности для основной варки или начинайте готовить при максимальном уровне мощности, а затем уменьшайте мощность вручную.

... мигают один или несколько индикаторов остаточного тепла?

- Во время работы прибора было прервано электропитание, панель конфорок отключилась.

Вы снова можете пользоваться панелью конфорок, как обычно. Перед включением конфорок проверьте степень готовности пищи. Проверьте также, не изменились ли качества блюда вследствие прерывания приготовления.

- Индикаторы остаточного тепла горели в то время, когда Вы выполняли программирование.

... сенсорные клавиши слишком чувствительны или, наоборот, нечувствительны, или при выключенной варочной панели горят индикатор блокировки и цифры на индикаторе конфорки?

Чувствительность сенсорных клавиш изменилась и не могла быть отрегулирована автоматически.

Действуйте, как описано в главе "Автоматическая коррекция сенсорных клавиш".

Если таким образом не удастся устранить неполадку, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

... внешняя зона нагретой поверхности конфорки быстрее и сильнее накаляется после включения, чем внутренняя зона?

Это не является неисправностью; конфорка оснащена двумя разными нагревательными элементами (см. главу "Технические данные конфорок").

... на индикаторе задних конфорок появляется F , на индикаторе передних E , а на индикаторе таймера цифры?

Отсоедините варочную панель от сети электропитания примерно на 1 минуту.

Если после восстановления электропитания проблема сохраняется, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

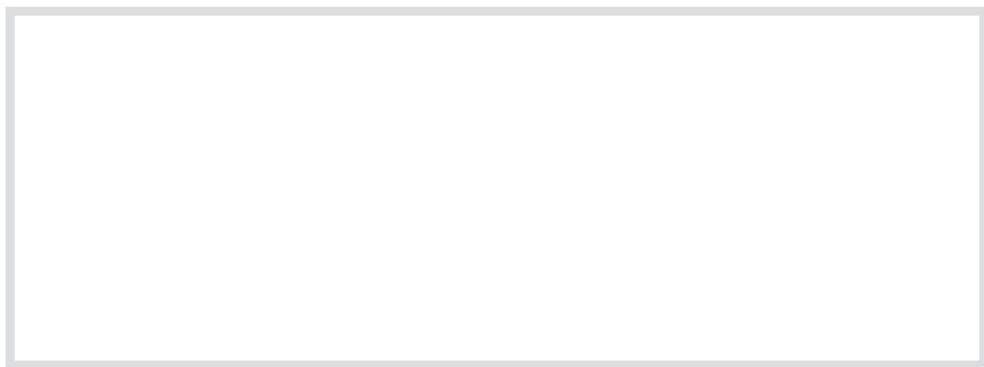
Сервисная служба, типовая табличка

Если Вы не можете самостоятельно устранить неполадки, обращайтесь, пожалуйста, в сервисный центр Miele по телефонным номерам:

Москва (095) 745 89 90

Сервисной службе необходимо сообщить тип и номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на прилагаемой типовой табличке.

Приклейте здесь прилагаемую типовую табличку. Проследите, чтобы наименования на табличке и титульной странице этой инструкции совпадали.



Сертификат

РОСС DE. АЯ 46. В66122
с 27.12.03 по 26.12.06

Соответствует требованиям
ГОСТ 27570.0-87, ГОСТ 27570.14-88,
ГОСТ 23511-79, ГОСТ Р 50033-92

Срок службы

20 лет

Указания по встраиванию прибора

Для того, чтобы избежать повреждений прибора, разрешается его встраивание только после монтажа навесных шкафов и вытяжки.

Срезы шпона столешницы должны быть обработаны жаростойким клеем (100 °С) для предотвращения их отслаивания или деформации. Уголки между стеной и столешницей должны быть жаростойкими.

Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

Встраивание прибора над посудомоечными, стиральными и сушильными машинами, а также холодильниками и морозильниками не допускается.

Необходимо убедиться, что после встраивания сетевой кабель в розеточной панели не соприкасается с ее нижней поверхностью и не подвергается механическим нагрузкам.

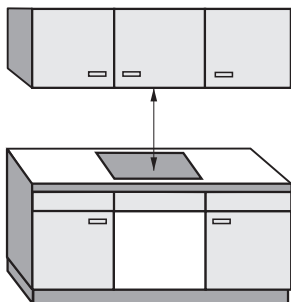
Необходимо строго соблюдать безопасные расстояния, приведенные на следующих страницах.

Не используйте никакие герметики, кроме случаев, когда это обязательно требуется. Уплотняющая лента прибора обеспечивает достаточную герметизацию между прибором и столешницей (см. главу "Уплотнение").

Все размеры указаны в мм.

Встраивание

Безопасное расстояние сверху прибора



Между прибором и расположенной над ним вытяжкой должно быть соблюдено безопасное расстояние в соответствии с указаниями производителя.

При отсутствии данных, например, для подвесной полки, это расстояние должно составлять для легковоспламеняемых материалов мин. 760 мм.

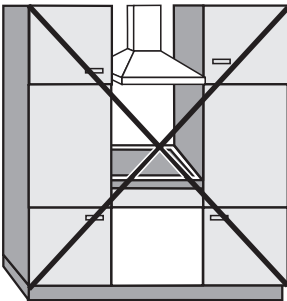
Если для размещения различных приборов под вытяжкой, например, горелки WOK и электрической панели конфорок, в инструкции по эксплуатации и монтажу указаны разные безопасные расстояния, рекомендуется выбирать большее из них.

Безопасные расстояния с боковых сторон

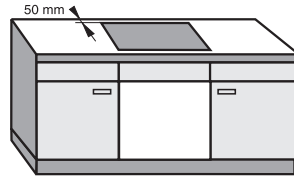
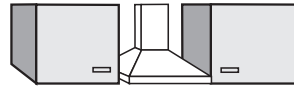
При встраивании варочной панели с одной ее боковой стороны и сзади могут находиться стенки мебели или помещения любой высоты, с другой стороны не должен находиться предмет мебели или прибор, превышающий по высоте варочную панель (см. рисунки).

Необходимо соблюдать следующие минимальные безопасные расстояния:

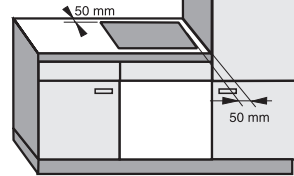
- 50 мм справа или слева от выреза в столешнице до стоящей рядом мебели (например, высокого шкафа).
Для КМ 543/547 = 70 мм слева
- 50 мм от выреза в столешнице до задней стенки.



не разрешается!

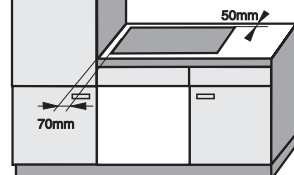
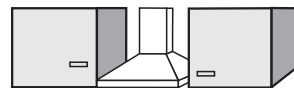


настоятельно рекомендуется!



не рекомендуется!

КМ 543 / КМ 547



не рекомендуется!

Встраивание

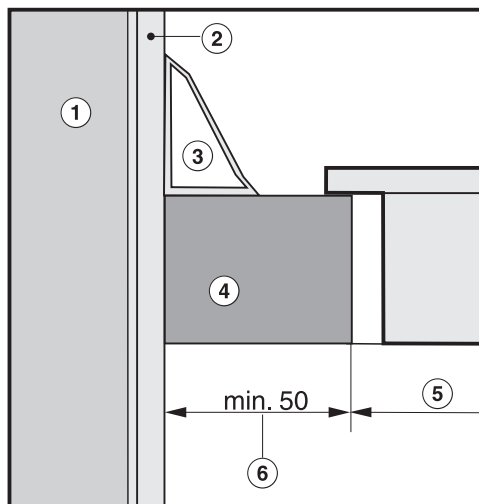
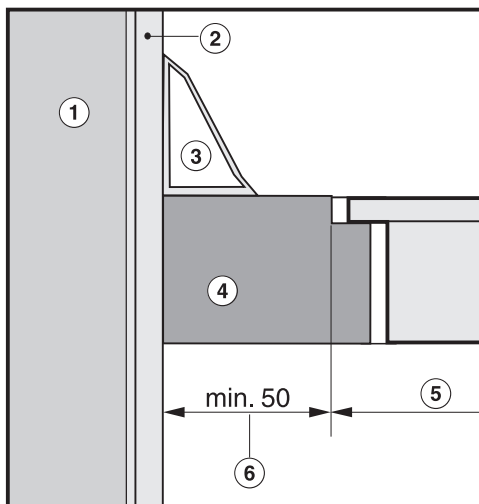
Безопасное расстояние при облицовке ниши

Между облицовкой ниши и вырезом в столешнице должно быть соблюдено минимальное расстояние 50 мм.

Это расстояние необходимо только в том случае, если облицовка ниши изготовлена из дерева или других горючих материалов. При использовании негорючих материалов (металла, керамической плитки и т.п.) этот размер может быть сокращен на толщину материала облицовки. Из-за воздействия высоких температур может происходить разрушение материалов или изменение их свойств.

Панели конфорок на одном уровне со столешницей

Панели конфорок с рамкой / со скошенным краем

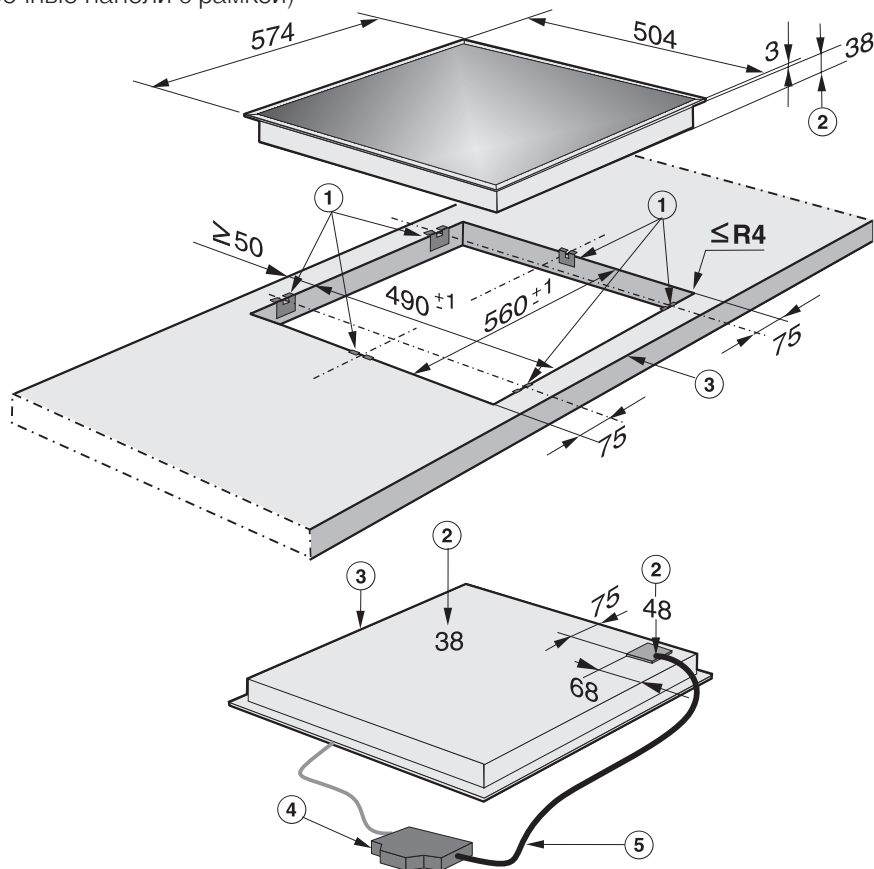


- ① Кирпичная или каменная кладка
- ② Облицовка ниши
- ③ Уголок между стеной и столешницей
- ④ Столешница
- ⑤ Вырез в столешнице
- ⑥ 50 мм - минимальное расстояние

Варочные панели с рамкой / скошенным краем

Размеры прибора и ниши для КМ 530 / КМ 544 / КМ 545

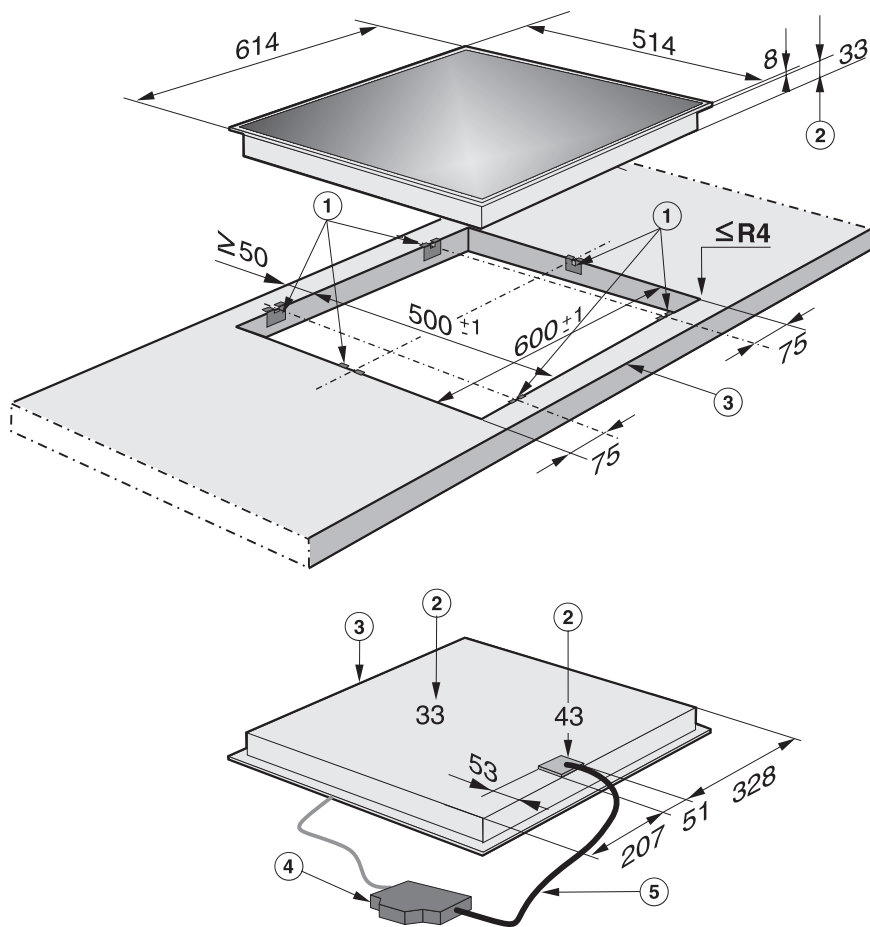
(варочные панели с рамкой)



- ① Зажимы
- ② Высота встраивания
- ③ передняя сторона
- ④ Коробка выводов с сетевым кабелем длиной 1440 мм
- ⑤ Кабельный жгут длиной 1550 мм

Размеры прибора и ниши для КМ 540 / КМ 541 / КМ 542 / КМ 543

(варочные панели с рамкой)



① Зажимы

② Высота встраивания

③ передняя сторона

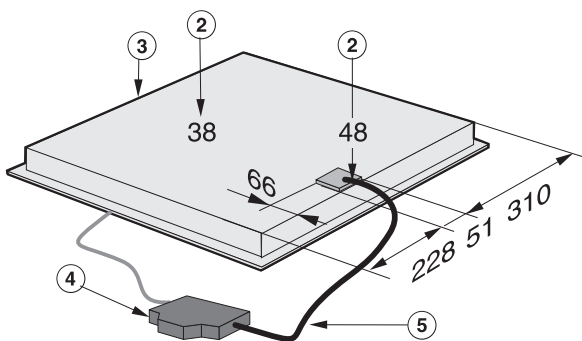
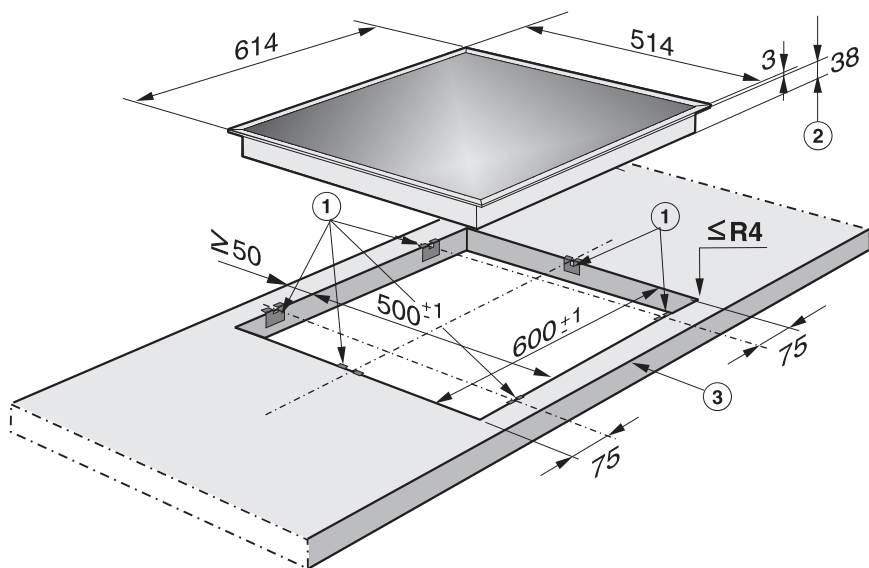
④ Коробка выводов с сетевым кабелем длиной 1440 мм

⑤ Кабельный жгут длиной 1550 мм

Встраивание

Размеры прибора и ниши для КМ 547

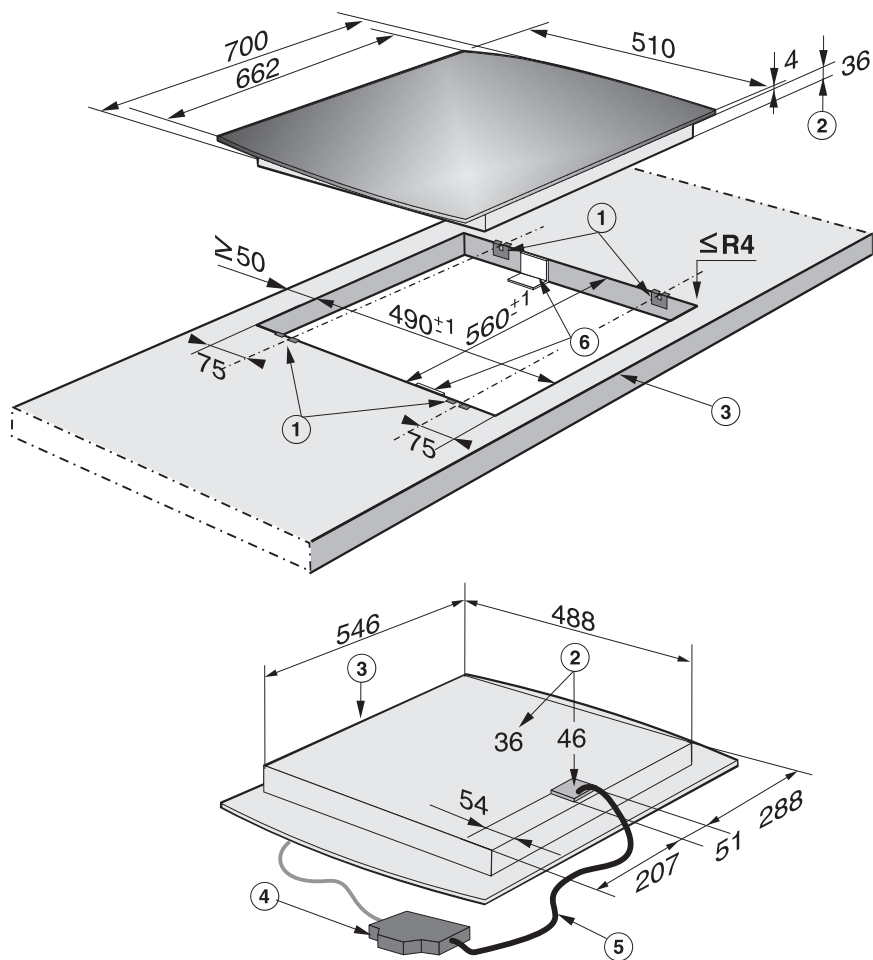
(варочная панель с рамкой)



- ① Зажимы
- ② Высота встраивания
- ③ передняя сторона
- ④ Коробка выводов с сетевым кабелем длиной 1440 мм
- ⑤ Кабельный жгут длиной 1550 мм

Размеры прибора и ниши для КМ 548

(варочная панель со скошенным краем)

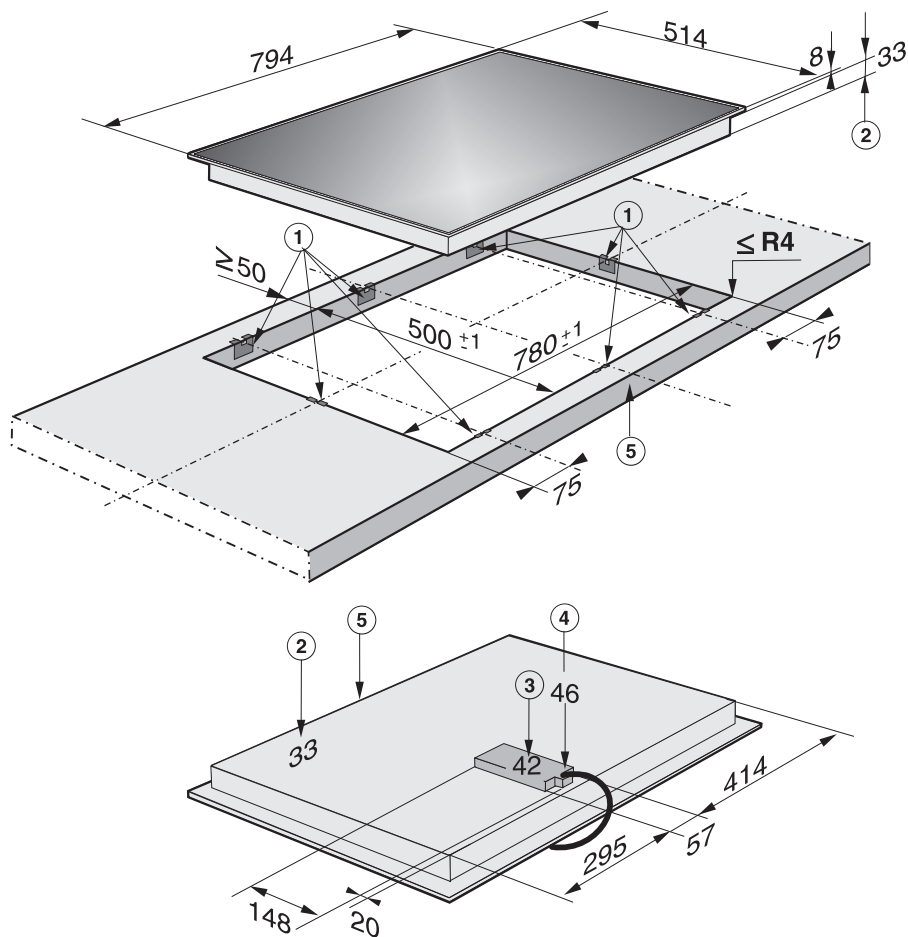


- ① Зажимы
- ② Высота встраивания
- ③ передняя сторона
- ④ Коробка выводов с сетевым кабелем длиной 1440 мм
- ⑤ Кабельный жгут длиной 1550 мм
- ⑥ Упорные уголки

Встраивание

Размеры прибора и ниши для КМ 550

(варочная панель с рамкой)



① Зажимы

② Высота встраивания

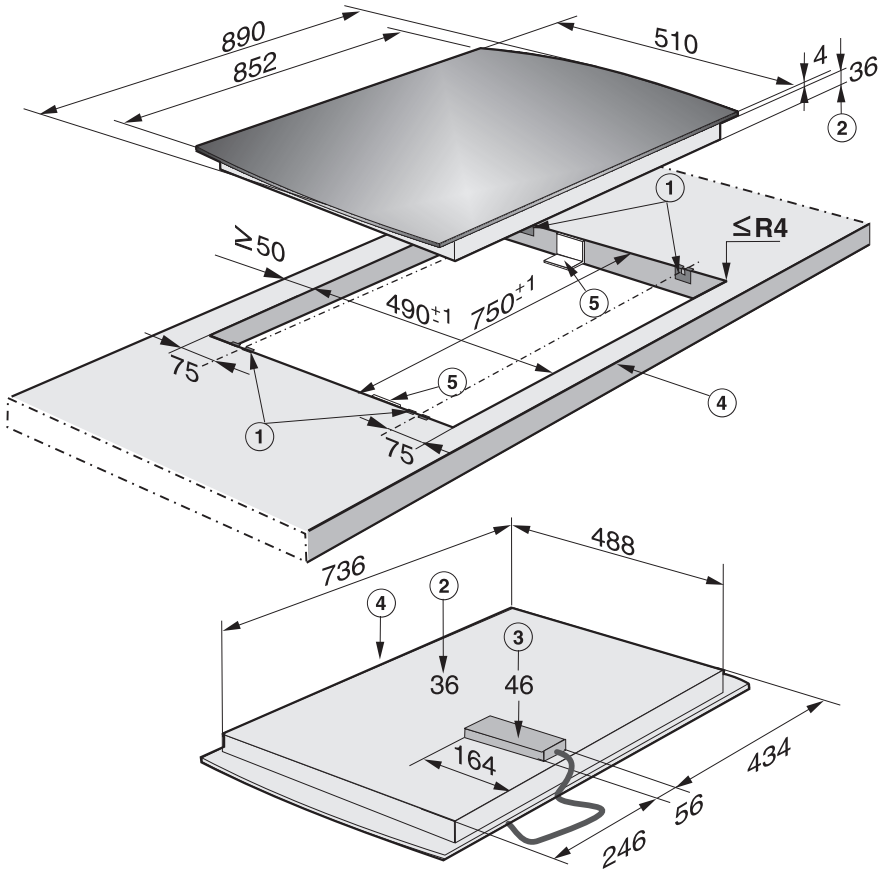
③ Высота встраивания с учетом коробки выводов сетевого кабеля

④ Высота встраивания с учетом вывода кабеля

⑤ передняя сторона

Размеры прибора и ниши для КМ 553

(варочная панель со скошенным краем)



① Зажимы

② Высота встраивания

③ Высота встраивания с учетом коробки выводов сетевого кабеля

④ передняя сторона

⑤ Упорные уголки

Встраивание

Подготовка столешницы

- Изготовьте вырез в столешнице по чертежу.
При этом соблюдайте минимальное расстояние 50 мм до задней стенки, а также справа и слева (для КМ 543/547 слева 70 мм) до боковой стенки. См. главу "Указания по встраиванию прибора".
- Заделайте поверхности срезов у столешниц из дерева специальным лаком, силиконовым каучуком или литевой смолой для предотвращения разбухания от влаги. Используемые материалы должны быть устойчивыми к нагреву.

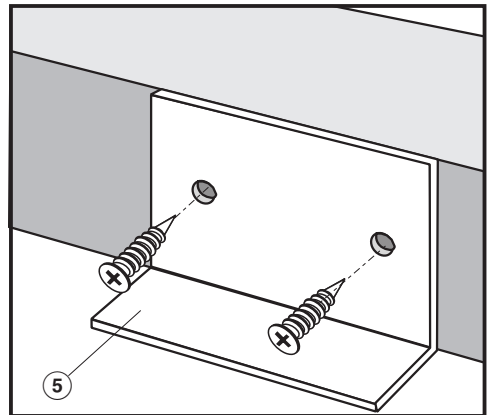
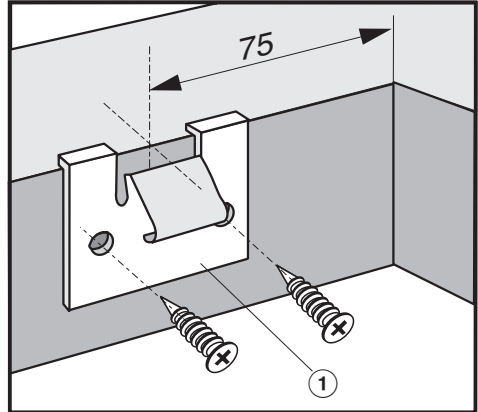
Варочные панели с рамкой:
Если при встраивании обнаружится, что углы уплотнения рамки плохо прилегают к столешнице, то радиусы на углах $\leq R4$ можно осторожно обработать лобзиком.

Варочные панели со скошенным краем:
Благодаря уплотнительной ленте обеспечивается устойчивое положение варочной панели в столешнице. Зазор между рамкой и столешницей через некоторое время уменьшится.

Закрепление зажимов и упорных уголков

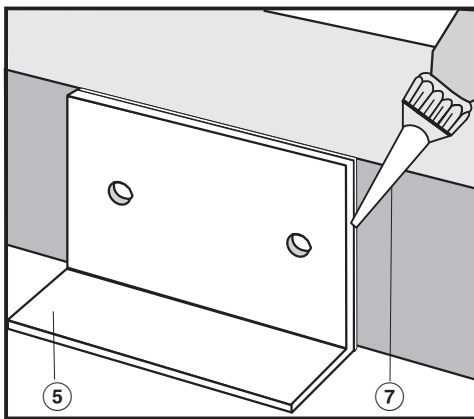
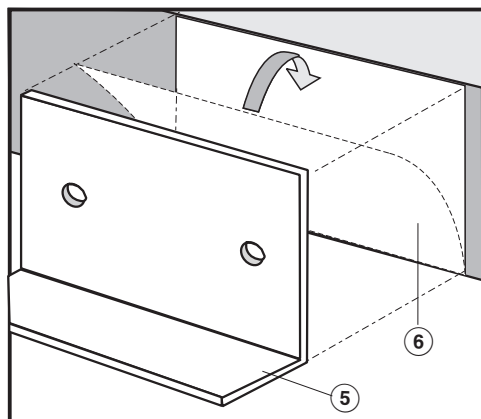
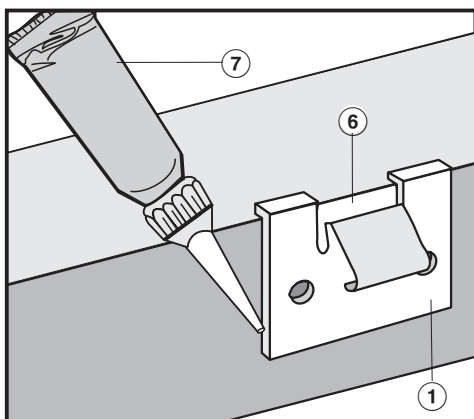
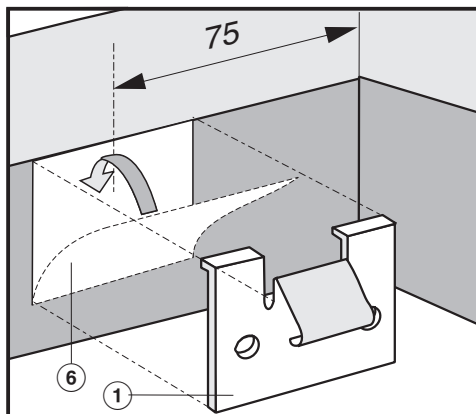
- Прилагаемые зажимы ① и упорные уголки ⑤ (только у варочных панелей со скошенным краем) приложите к обозначенным местам (см. главу "Размеры прибора и вырез в столешнице") у верхнего края выреза в столешнице и прикрепите прилагаемыми шурупами 3,5 x 25 мм.

Столешница из дерева, кориана, асбелана (искусственный камень с вкраплениями натурального материала) и т.д.



Встраивание

Столешница из натурального камня



- Зажимы ① и упорные уголки ⑤ (только у варочных панелей со скошенным краем) установите в заданное место и прикрепите с помощью прочной двусторонней клейкой ленты ⑥.

- Боковые края и нижний край зажимов заклейте силиконом ⑦.

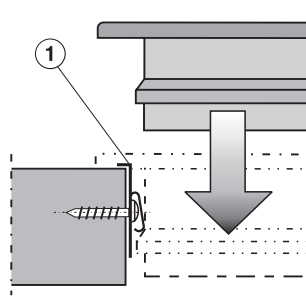
Шурупы при наличии столешницы из натурального камня не требуются.

Встраивание варочной панели

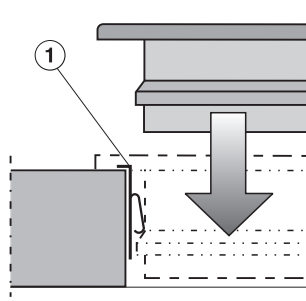
- Выведите сетевой кабель варочной панели вниз через вырез в столешнице.
- Положите варочную панель неплотно на зажимы ①.
- Обеими руками равномерно прижмите варочную панель по краям до отчетливой фиксации. При этом следите, чтобы уплотнение варочной панели после фиксации лежало на столешнице. Только в этом случае будет обеспечена герметичность со всех сторон.
- Подключите варочную панель к электросети.
- Проверьте работу варочной панели.

Вынимать варочную панель из выреза в столешнице можно только с помощью специального инструмента.

Столешница из дерева, кориана, асблана и т.д.

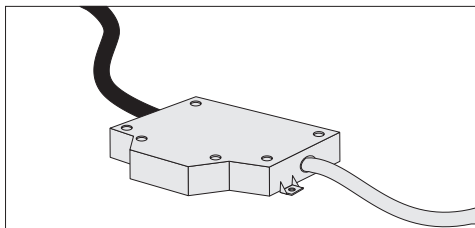


Столешница из натурального камня



Встраивание

Коробка выводов сетевого кабеля

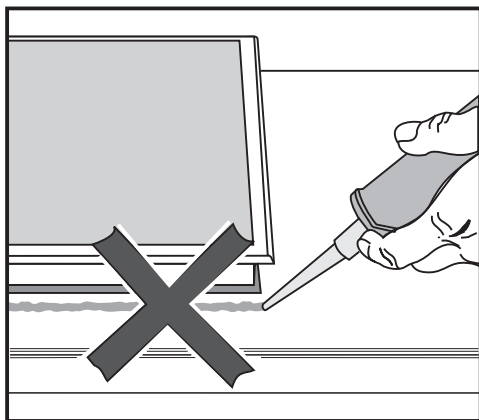


Коробка выводов сетевого кабеля может быть размещена следующим образом:

- незакрепленно в шкафу под панелью конфорок.
- на боковой стенке в шкафу под панелью конфорок.
- на стене за шкафом под столешницей.
- в соседнем шкафу.

Необходимо соблюдать минимальное расстояние 150 мм между коробкой выводов кабеля и панелью конфорок, а также источником тепла, например, плитой или духовым шкафом.

Герметизация



Уплотнитель под кромкой верхней части варочной панели обеспечивает необходимую герметичность между панелью и столешницей.

Герметик ни в коем случае не должен попадать между рамкой верхней части варочной панели и столешницей!

В этом случае демонтаж панели при сервисном обслуживании будет затруднен, рамка / столешница могут быть повреждены.

- ② Высота встраивания
- ③ Высота встраивания с учетом коробки выводов сетевого кабеля
- ④ передняя сторона

Варочные панели, встраиваемые в одной плоскости со столешницей, могут быть установлены в столешницу из натурального камня (гранит, мрамор), облицованную плиткой столешницу и массив дерева. Другие материалы, например, кориан и аскилан, не подходят для использования с данными варочными панелями.

Для встраивания необходим шкаф шириной 800 мм.

После монтажа варочной панели должен оставаться доступ к ее нижней части для облегчения проведения техобслуживания, иначе в случае выполнения работ по техобслуживанию необходимо будет удалить герметик.

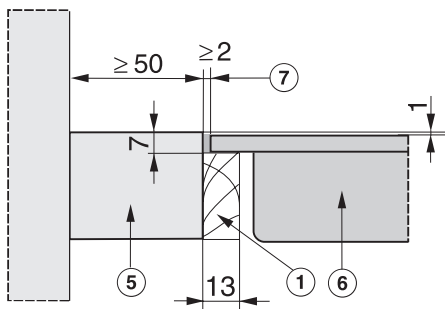
Варочная панель

- устанавливается непосредственно в вырез в столешнице, если она изготовлена из натурального камня.
- закрепляется с помощью деревянных планок в вырезе из массива дерева / столешницы, облицованной плиткой. Необходимо предусмотреть, чтобы планки были в наличии перед проведением монтажа; планки не входят в комплект поставки.

Встраивание

Изготовление выреза в столешнице и установка варочной панели

Столешница из натурального камня



⑤ Столешница

⑥ Варочная панель

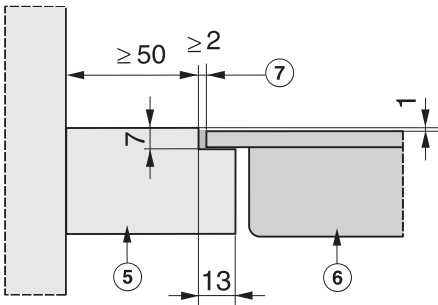
⑦ Ширина зазора

Радиус на углах столешницы $\leq R4$

- Изготовьте вырез в столешнице согласно рисункам.
- Выведите сетевой кабель варочной панели вниз через вырез в столешнице.
- Установите варочную панель ⑥ в вырез и выровняйте ее по центру.
- Подключите варочную панель к электросети.
- Проверьте работу варочной панели.
- Заполните оставшийся зазор ⑦ жаростойким силиконовым герметиком, выдерживающим температуру не менее 160 °С.

Так как в размерах стеклокерамической панели и выреза в столешнице возможны определенные допуски, ширина зазора ⑦ может варьироваться (мин. 2 мм).

Массив дерева / столешница, облицованная плиткой



① Деревянные планки толщиной 13 мм (не входят в комплект поставки)

⑤ Столешница

⑥ Варочная панель

⑦ Ширина зазора

Радиус на углах столешницы, облицованной плиткой $\leq R4$

- Изготовьте вырез в столешнице согласно рисункам.
- Прикрепите деревянные планки ① на 7 мм ниже верхнего края столешницы (см. рисунок).
- Выведите сетевой кабель варочной панели вниз через вырез в столешнице.
- Установите варочную панель ⑥ в вырез и выровняйте ее по центру.
- Подключите варочную панель к электросети.
- Проверьте работу варочной панели.
- Заполните оставшийся зазор ⑦ жаростойким силиконовым герметиком, выдерживающим температуру не менее 160 °С.

Так как в размерах стеклокерамической панели и выреза в столешнице возможны определенные допуски, ширина зазора ⑦ может варьироваться (мин. 2 мм).

Указания по подключению прибора к электросети

Электроподключение

Подключение прибора к электросети и замену соединительного провода поручайте квалифицированному электрику, который хорошо знает и тщательно соблюдает требования действующих в стране инструкций предприятий электроснабжения и дополнения к ним.

После монтажа необходимо обеспечить защиту от прикосновения к токопроводящим деталям!

Общая мощность:

см. типовую табличку

Параметры подключения и предохранитель:

Фазное напряжение AC 230 В / 50 Гц
Аппарат защиты от токов перегрузки 16 А
Характеристика срабатывания - тип В или С

Необходимые **параметры подключения** Вы можете найти на **типовой табличке**.

Они должны совпадать с характеристиками электросети.

Необходимо обеспечить одновременное **отключение всех полюсов** прибора от сети с помощью **размыкающих устройств!** (В отключенном состоянии **воздушный зазор между контактами** должен составлять не менее **3 мм!**) Устройствами отключения от сети являются автоматы защиты от токов перегрузки и устройства защитного отключения.

Для отключения электрической цепи прибора от общей электросети можно

установить следующие распределительные устройства:

– **Предохранители с плавкими вставками:**

Полностью выверните защитные пробки с плавкими вставками.

или:

– **Автоматические резьбовые предохранители:**

Нажмите контрольную (красную) кнопку так, чтобы выскочила средняя (черная) кнопка.

или:

– **Встроенные автоматические предохранители:**

(линейный защитный автомат, тип В или С!):

переставить рычаг с 1 (Вкл) на 0 (Выкл) .

или:

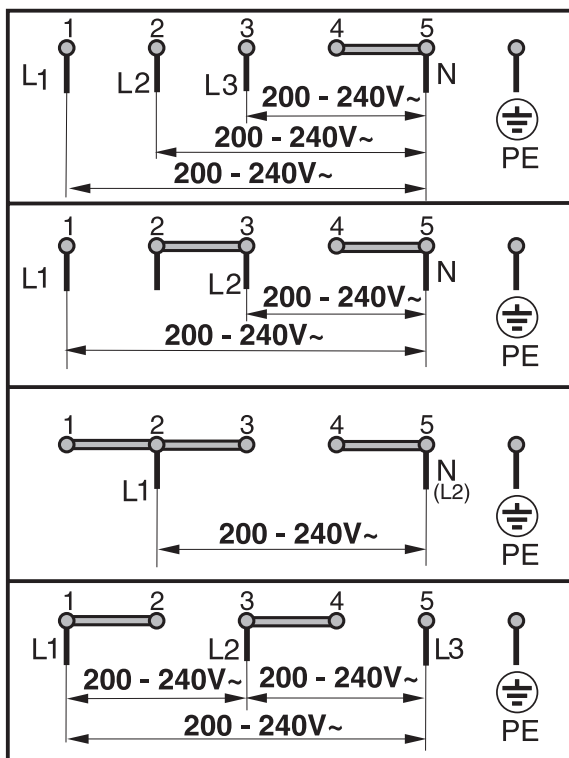
– **Устройство защитного отключения УЗО**

(защита от перепадов напряжения в сети) Переключите главный выключатель с 1 (Вкл) на 0 (Выкл) или нажмите контрольную клавишу.

После отключения от электросети следует обеспечить защиту от повторного включения прибора.

Указания по подключению прибора к электросети

Схема подключения



Соединительный провод


Прибор должен подключаться с помощью соединительного провода, тип кабеля H 05 VV-F или H 05 RR-F с подходящим сечением в соответствии со схемой подключения.

Данные о возможностях подключения Вы можете найти в схеме подключения.

Допустимое для Вашего прибора максимальное сетевое напряжение и общая потребляемая мощность указаны на типовой табличке прибора.

Замена соединительного провода

При замене провода учитывайте, пожалуйста, его сечение при соответствующем виде подключения.

Защитный провод должен быть привинчен к промаркированному зажиму .

Указания по подключению прибора к электросети

Устройство защитного отключения

Для повышения безопасности рекомендуется использовать в приборе устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

УЗО с током отключения ≤ 100 мА срабатывает, если прибор долгое время остается невключенным.

Производитель не несет ответственности за причиненный ущерб, если при монтаже защитный провод отсутствовал или имел повреждения (например, в случае поражения электротоком).

Производитель обращает внимание также на то, что он не несет ответственности за косвенные или непосредственные повреждения, причиной которых является некачественно выполненная установка или неправильное подключение прибора.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша сеть не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Изготовлено на заводе:

Империял-Верке оХГ, D-32257 Бюнде, Германия
Imperial-Werke oHG, D-32257 Buende

Импортер:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация
129164 Москва, Зубарев пер., 15-1
Телефон: (095) 745-8990
Телефакс: (095) 745-8984

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru



АЯ46

Право на изменения сохраняется / 3604

M.-Nr. 05 926 991 / 01
ru - RU

Эта бумага состоит на 100 % из целлюлозы, отбеленной без применения хлора, и, таким образом, она безвредна для окружающей среды.